

## GUIDE DE L'UTILISATEUR

### SÉRIE PROXTRAK

---



## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électronique, des précautions de base devraient toujours être prises. Lire toutes les directives avant de faire fonctionner votre appareil.

Afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques ou blessures :

- N'utilisez cet aspirateur que pour l'usage pour lequel il a été conçu et tel que décrit dans ce manuel. (L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être une cause d'incendie, de décharge électrique, de blessures ou de dommages aux composants du système.)
- Ne permettez pas que l'aspirateur soit utilisé comme un jouet. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet aspirateur est utilisé près des enfants.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas ramasser d'objet brulant ou en fumé comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Ne pas utilisez pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles (gazoline, carburant, diesel), des débris chauds, des solvants (à peinture ou autre) des matériaux explosifs, lesquelles peuvent endommager l'aspirateur.
- N'aspirez pas de poussière de placoplâtre ou de farine, car cela pourrait endommager votre aspirateur.
- Évitez de ramasser des objets durs, coupants ou pointus pour ne pas endommager ou obstruer le boyau.
- Cet aspirateur crée une succion. Gardez les vêtements amples, les cheveux, le visage, les doigts et toutes les autres parties du corps loin de la prise d'aspiration.
- Ne branchez jamais un appareil conçu pour fonctionner avec un courant de 120V dans une prise 230V, et vice versa.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécifique que vous trouverez chez un détaillant ou un distributeur local autorisé.
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises électriques dont l'intensité de courant admissible n'est pas adéquate.
- N'utilisez pas cet aspirateur si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé ou endommagé. Apportez-le à un détaillant/distributeur autorisé pour réparation.
- Ne manipulez pas la fiche, le cordon ou l'unité motrice avec des mains mouillées.
- Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. Pour débrancher de la prise de courant, prenez et tirez la fiche, et non le cordon.

- Branchez-le seulement dans une prise de courant correctement mise à la terre. Voir les instructions de mise à la terre.
- Tenez le fil loin des surfaces chauffées.
- Fermez toutes les commandes avant de débrancher.
- Pour éviter des **dommages non couverts par la garantie**, toujours attacher l'appareil debout lorsqu'il est transporté dans un véhicule.
- Les boyaux avec une connexion électrique ne devraient pas être utilisés si endommagés.

En négligeant les règles de sécurité, vous risquez de poser un danger à votre santé et celle des gens de votre entourage!

**Drainvac décline toute responsabilité si vous contrenez à ces directives.**

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Les appareils de la série ProXtrak ne sont pas conformes aux normes NFPA.



## INTRODUCTION

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre confiance et vous féliciter pour votre choix d'un produit Drainvac. Voilà un investissement judicieux dont vous retirerez une grande satisfaction durant de nombreuses années. Les systèmes de nettoyage Drainvac sont fabriqués et vérifiés à notre usine par un personnel qualifié et spécialement formé à cette fin. Cependant, certaines méthodes d'installation et d'utilisation doivent être suivies afin d'obtenir un rendement maximum et d'éviter les appels de services inutiles. S.V.P., lire avec attention ce qui suit.

## ENREGISTREMENT

Pour enregistrer votre produit Drainvac, rendez-vous au [www.drainvac.com/ca/fr/client-support/garantie-et-enregistrement](http://www.drainvac.com/ca/fr/client-support/garantie-et-enregistrement)

En premier lieu, nous vous recommandons de remplir ce formulaire avant de commencer les étapes d'installations. Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez contacter votre détaillant le plus proche. Le profile de votre appareil sera nécessaire afin de pouvoir vous aider.



Étiquette métallique

**Modèle\*:** \_\_\_\_\_

**Numéro de série\*:** \_\_\_\_\_

**Nom du détaillant:** \_\_\_\_\_

**Date de l'achat:** \_\_\_\_\_

**Date du dernier entretien:** \_\_\_\_\_

\*Ces informations se retrouvent sur l'étiquette métallique située à la gauche de votre appareil.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

FONCTIONNEMENT .....	6-7
TYPES D'APPAREILS.....	8
DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	9
FONCTIONNEMENT DE LA MEMBRANE / COMPTEUR HORAIRE.....	10

## INSTALLATION DE L'APPAREIL .....

## UTILISATION .....

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE .....

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE.....

## PROCÉDURES D'ENTRETIEN.....

## DIRECTIVE DEEE / ROHS / SUPPORT.....

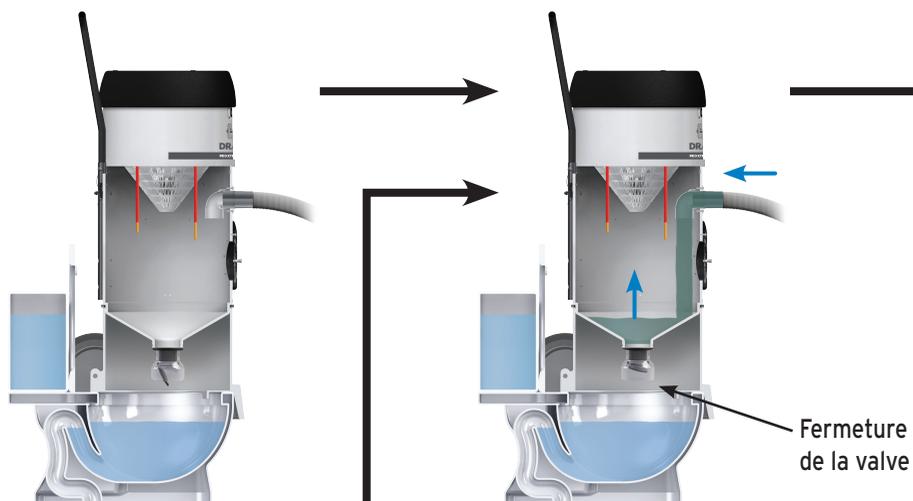
## PROBLÈMES TECHNIQUES.....

## ANNEX

- ANNEX I
- ANNEX II
- ANNEX III

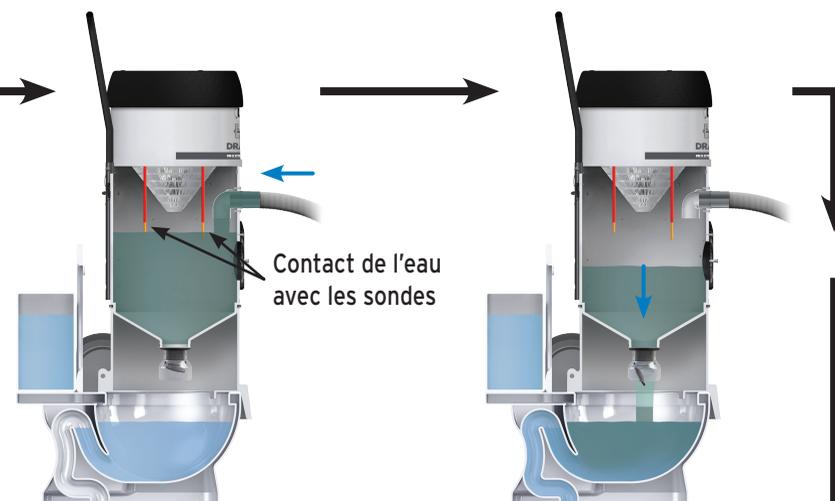
Le ProXtrak a été conçu avec une base spécialement moulée pour qu'elle s'assoie sur la toilette\* afin de récupérer les liquides. Son réservoir n'a jamais besoin d'être vidangé manuellement, car il se vidange automatiquement.

## SÉQUENCE D'OPÉRATIONS



**Étape 1**  
Appareil en arrêt.

**Étape 2**  
Démarrage: Arrivée de l'eau souillée.



**Étape 3**  
Remplissage jusqu'aux sondes de niveau (environ 10 minutes).

**Étape 4**  
Vidange à l'égout (environ 20 secondes).

\*L'appareil peut également être positionné au-dessus d'un drain de plancher, de douche ou à l'extérieur (où c'est permis).

La sensibilité des électrodes peut être modifiée par la carte de circuit imprimé. Voir Annexe pour plus d'informations.

# TYPES D'APPAREILS

Vous avez acheté un des modèles suivants. Identifiez-le pour les informations relatives à celui-ci. **Le numéro de modèle est inscrit sur l'étiquette technique collée à la gauche de votre appareil.**



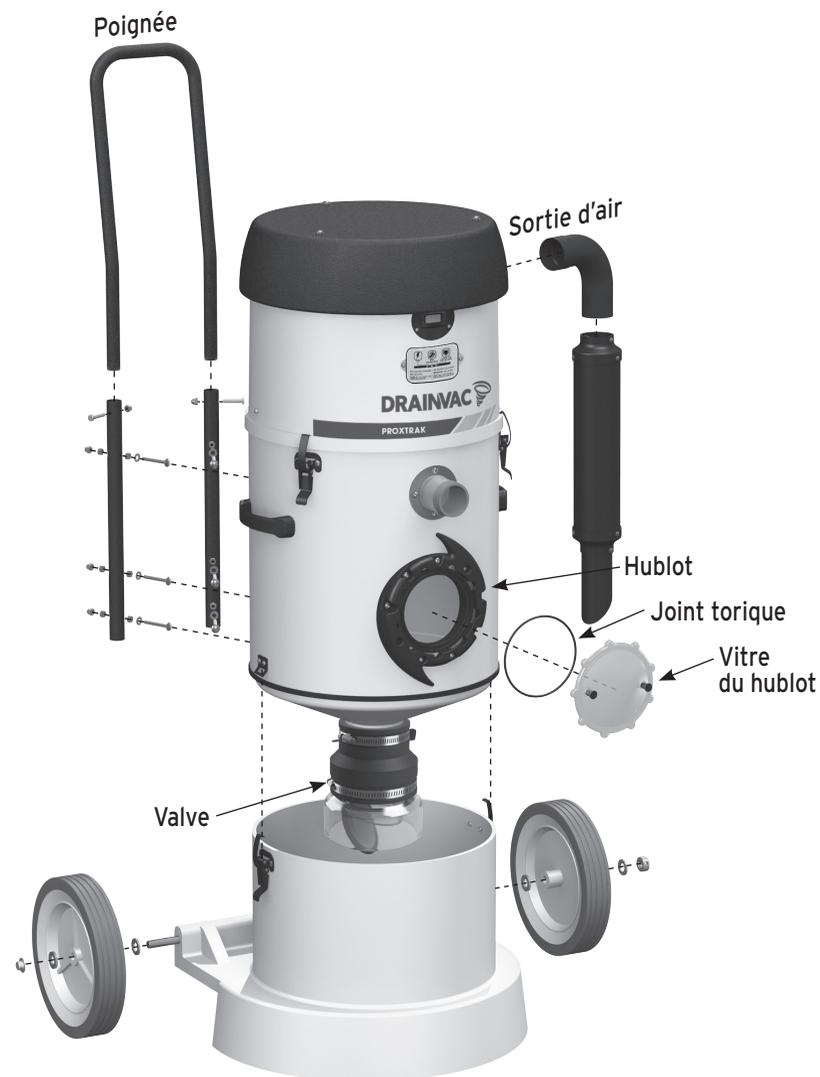
## PROXTRAK AMÉRIQUE DU NORD (108V - 120V)

MODÈLES	HP	H <sub>2</sub> O	CFM	DÉCIBELS	AMP.	CAPACITÉ	DÉBIT	DIMENSIONS po/cm
DV2P56	4	137	200	72	2 x 13,5	8 gal. imp. (36 L)	15 gal. imp./min. (68 L/min.)	15 dia. x 43 / 38 dia. x 95
DV2P57	2	140	100	66	13,5			

## INTERNATIONAL (208V - 230V)

MODÈLES	HP	mmH <sub>2</sub> O	m <sup>3</sup> /h	DÉCIBELS	AMP.	CAPACITÉ	DÉBIT	DIMENSIONS po/cm
DF2P56	4,1	3683	415	72	14	8 gal. imp. (36 L)	15 gal. imp./min. (68 L/min.)	15 dia. x 43 / 38 dia. x 95
DF2P57	2,42	3605	315	68	7			

# DESCRIPTION DE L'APPAREIL



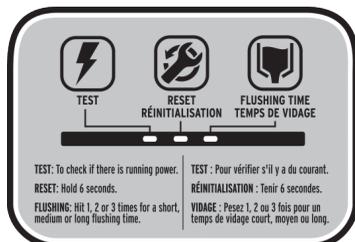
\*Votre modèle peut différer du schéma illustré.

# FONCTIONNEMENT DE LA MEMBRANE

Tel qu'illustré aux pages 6 et 7 du présent manuel, le système ProXtrak se vidange automatiquement lorsque la cuve est pleine. La membrane permet d'ajuster la durée de temps où l'appareil sera arrêté afin de se vider. L'appareil se vide également lorsque le système est arrêté.

## POURQUOI CHANGER CE PARAMÈTRE?

Il est recommandé d'ajuster le temps de vidange lorsque de grandes quantités d'eau sont aspirées, telles qu'une inondation. En programmant un intervalle de temps plus long, la toilette peut ainsi vider tous les liquides avant le prochain cycle.



## TEST

La première DEL s'allume lorsque l'appareil est branché, indiquant qu'il y a bien du courant. En appuyant sur le bouton TEST, l'appareil démarre. Appuyez une deuxième fois pour éteindre l'appareil. En cas de dépannage, ce bouton permet de vérifier l'état de l'appareil indépendamment du réseau électrique 24V.

## RÉINITIALISATION

La lumière du milieu s'allume après 500 heures d'usage. Ceci vous indique qu'une maintenance est nécessaire et que l'appareil devrait être inspecté par un détaillant Drainvac. La maintenance doit seulement être réinitialisée par un technicien Drainvac.

## TEMPS DE VIDANGE

- Pesez une fois afin d'initier une vidange courte - La DEL clignote une fois.  
À utiliser si l'appareil est placé sur le sol à l'extérieur ou au-dessus d'un drain de plancher sans restriction.
- Pesez deux fois afin d'initier une vidange moyenne - La DEL clignote deux fois.  
C'est la configuration programmée par défaut.
- Pesez trois fois afin d'initier une vidange longue - La DEL clignote trois fois.  
À utiliser si l'appareil est posé sur une toilette et qu'il faut plus de temps pour laisser évacuer l'eau souillée.

## COMPTEUR HORAIRE

Les appareils sont munis d'un compteur horaire qui indique la durée de fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil atteint les 500 heures, il est fortement recommandé de contacter votre représentant ou détaillant Drainvac à des fins d'entretien.



# INSTALLATION DE L'APPAREIL

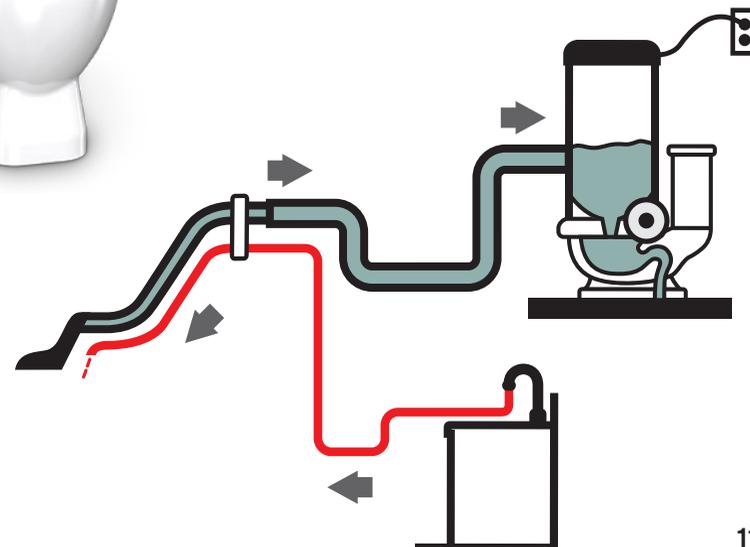
## OÙ INSTALLER L'APPAREIL

L'extracteur de liquide a été conçu pour permettre de travailler à distance sans avoir à se déplacer pour vidanger l'eau usée.

Cet appareil ramasse les liquides et les vidanges automatiquement. Il est essentiel qu'il soit installé au-dessus d'un endroit où les liquides pourront s'écouler. **Les points de vidange les plus usuels sont; les toilettes, douches, les drains de plancher ou à l'extérieur (où permis).**

Si les travaux se font sur plusieurs niveaux de planchers, localisez le point de vidange au plus bas niveau en tenant compte de la superficie des travaux et de la longueur du boyau. S'il n'y a pas de point de vidange au sous-sol, localiser le point de vidange au rez-de-chaussée.

Ouvrez une fenêtre où se trouve l'appareil ou faite fonctionner le ventilateur de plafond afin d'évacuer l'humidité.



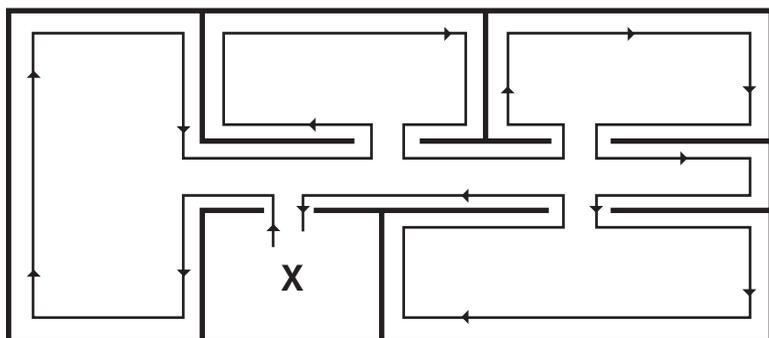
Débutez les travaux en partant du point le plus rapproché de l'appareil "X", côté gauche ou droit. Continuez les travaux en vous éloignant et en ajoutant graduellement les longueurs de boyaux nécessaires. Lorsque le point le plus éloigné sera atteint, travaillez en revenant vers l'appareil et enlevez les longueurs de boyaux excédentaires au fur et à mesure. En suivant cette méthode, les boyaux ne vous gêneront pas (**Figure A**). Pour un meilleur égouttement, chaque fois qu'un boyau est enlevé, soulevez le bout le plus éloigné de l'appareil et déplacez-vous vers le joint à défaire en tenant le boyau surélevé.

Une fois les travaux terminés, rincer les sections de boyaux de succion et l'appareil à l'eau claire en aspirant l'eau d'un évier rempli jusqu'à ce que l'appareil se vidange automatiquement une fois. Lors du rinçage, ne pas immerger complètement le boyau afin de permettre l'entrée d'une certaine quantité d'air.

Laissez fonctionner l'appareil à l'air libre durant 1 à 2 minutes pour assécher les accessoires et le boyau de succion.

Arrêtez l'appareil et le laisser en place pour qu'il s'égoutte.

Après avoir rangé les boyaux et les accessoires, transportez l'appareil en le penchant vers vous pour qu'il soit à l'horizontale et ne dégoutte pas sur le plancher.



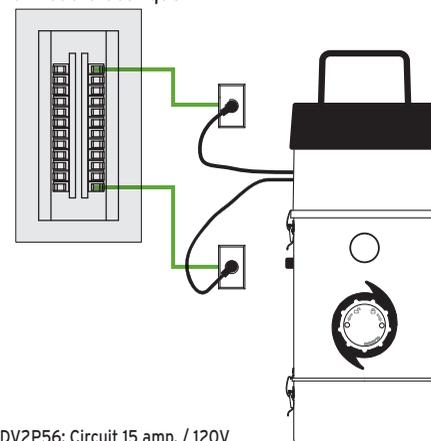
**Figure A**

L'extracteur de liquide est muni d'un cordon et d'une fiche de courant pour **chaque moteur** dont il est doté. On retrouve jusqu'à deux (2) moteurs sur certains modèles.

Chaque moteur doit être branché sur un circuit **séparé** afin d'éviter l'interruption du courant causé par une surcharge au disjoncteur.

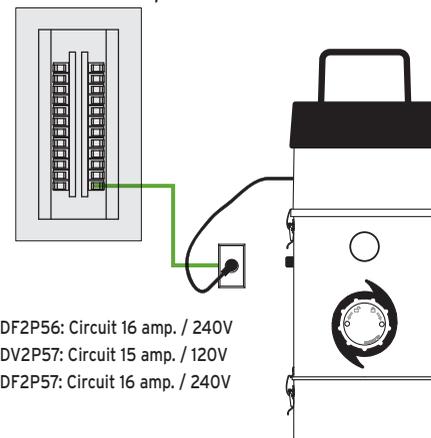
## SCHÉMA DES CONNEXIONS APPROPRIÉES SELON VOTRE MODÈLE

Panneau électrique



DV2P56: Circuit 15 amp. / 120V

Panneau électrique



DF2P56: Circuit 16 amp. / 240V

DV2P57: Circuit 15 amp. / 120V

DF2P57: Circuit 16 amp. / 240V

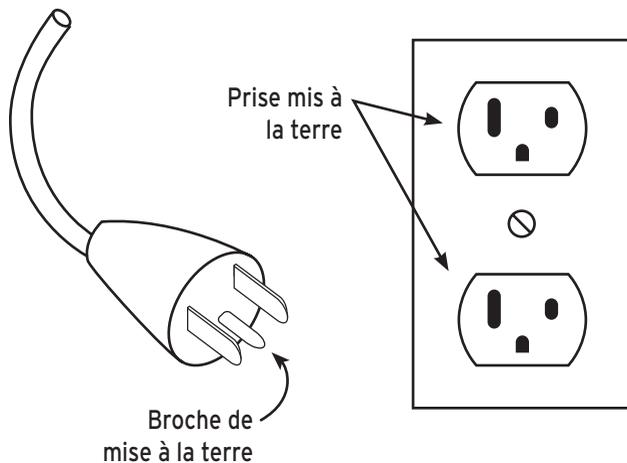
Ces appareils doivent être mis à la terre. S'ils devaient mal fonctionner ou briser, la mise à la terre fournira au courant électrique une résistance moindre afin de réduire les risques d'électrocution. Ces appareils sont livrés avec un câble électrique qui est doté d'un conducteur de terre et d'une fiche de terre. Le cordon doit être branché adéquatement dans une prise de courant et mise à la terre conformément aux normes et aux règlements locaux.

**AVERTISSEMENT** - Un mauvais raccordement de l'appareil au conducteur de terre peut causer un choc électrique. Vérifier avec un électricien qualifié s'il y a des doutes concernant la mise à la terre de ces produits.

**NE MODIFIEZ PAS LE FIL FOURNI AVEC LES APPAREILS.  
SI LE FORMAT DU FIL NE CORRESPOND PAS AVEC LA PRISE,  
FAITES APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.**

Cet appareil est conçu pour être alimenté avec un courant de 120V ou de 230V; il est équipé d'une fiche de mise à la terre semblable à celle illustrée ci-dessous. Assurez-vous que le cordon est bien branché dans la prise ayant la même configuration que la fiche.

**AUCUN ADAPTATEUR NE DEVRAIT ÊTRE UTILISÉ AVEC CES APPAREILS.**



\*Illustration d'une prise nord-américaine

Tout système mécanique demande un minimum d'entretien, sans exception.

## BROSSES À MOTEURS

Nous recommandons **une révision des brosses de moteur après 500 heures de fonctionnement** afin d'en vérifier l'état d'usure et de les faire changer au besoin. Le temps venu, veuillez contacter votre détaillant ou votre distributeur pour cet entretien. Prendre note que les brosses de carbone ne font pas partie de la garantie.

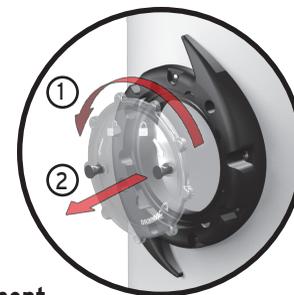
## INSPECTION VISUELLE

Cet appareil est très simple d'utilisation et nous recommandons simplement **une inspection visuelle, à travers le hublot, une fois l'an ou au besoin**. Si vous désirez nettoyer l'intérieur de l'appareil, veuillez vous référer à la section suivante: «Entretien régulier».

## ENTRETIEN RÉGULIER

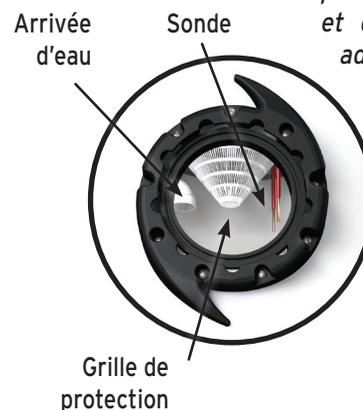
Le seul entretien à faire est un simple nettoyage de l'intérieur de votre appareil.

Pour ce faire, vous n'avez qu'à enlever la vitre du hublot tel qu'illustré en la pivotant dans le sens antihoraire à l'aide des poignées puis en la retirant.



Utilisez une éponge à récurer pour **nettoyer principalement la grille de protection et les deux sondes** puis l'intérieur de la cuve au besoin.

*Autrement, une grille de protection bouchée pourrait réduire la performance de votre appareil et des sondes sales pourraient ne pas envoyer adéquatement le signal à l'appareil de passer au cycle de vidange des eaux usées.*



Profitez-en par le fait même pour faire **une inspection visuelle** du tuyau d'arrivée d'eau par exemple ou bien de la valve en vous assurant qu'aucun objet n'obstrue le passage d'eau.

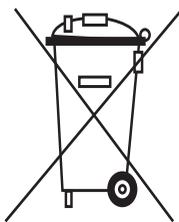


Ces appareils sont conformes à la Directive **DEEE sur les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques**. Cette directive entend promouvoir le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) et inciter le développement de produits adaptés à une valorisation plus efficace en fin de vie.

La Directive DEEE stipule que le fournisseur d'origine devrait reprendre l'appareil désuet sans frais au consommateur. Veuillez informer le fournisseur de votre désir de faire reprendre l'appareil usagé lorsque vous commandez un appareil de remplacement neuf.

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets non triés. Le symbole de la poubelle sur roue sur l'étiquette de l'appareil (**Figure B**) désigne cette exigence. Vous devez vous assurer que l'appareil est repris, traité et recyclé par un détaillant ou une entreprise autorisée.

Pour de plus amples informations, communiquez avec votre service de déchets municipal.



**Figure B**

## RoHS

Tous les appareils présentés respectent la directive européenne RoHS qui vise à limiter l'utilisation de six substances dangereuses.

## SUPPORT

Si vous désirez parler avec un agent de service, veuillez communiquer avec votre marchand.

Pour trouver un détaillant près de chez vous, visitez notre site web : [www.drainvac.com/detaillants.html](http://www.drainvac.com/detaillants.html)

### L'APPAREIL NE DÉMARRE PAS ...

#### **SOLUTION:**

1. Vérifier le ou les fusibles.
2. Pour les appareils munis de 2 moteurs, inverser les prises de courant.
3. Les brosses du ou des moteurs peuvent être usées ou défectueuses.

### L'APPAREIL N'ASPIRE PAS BIEN ...

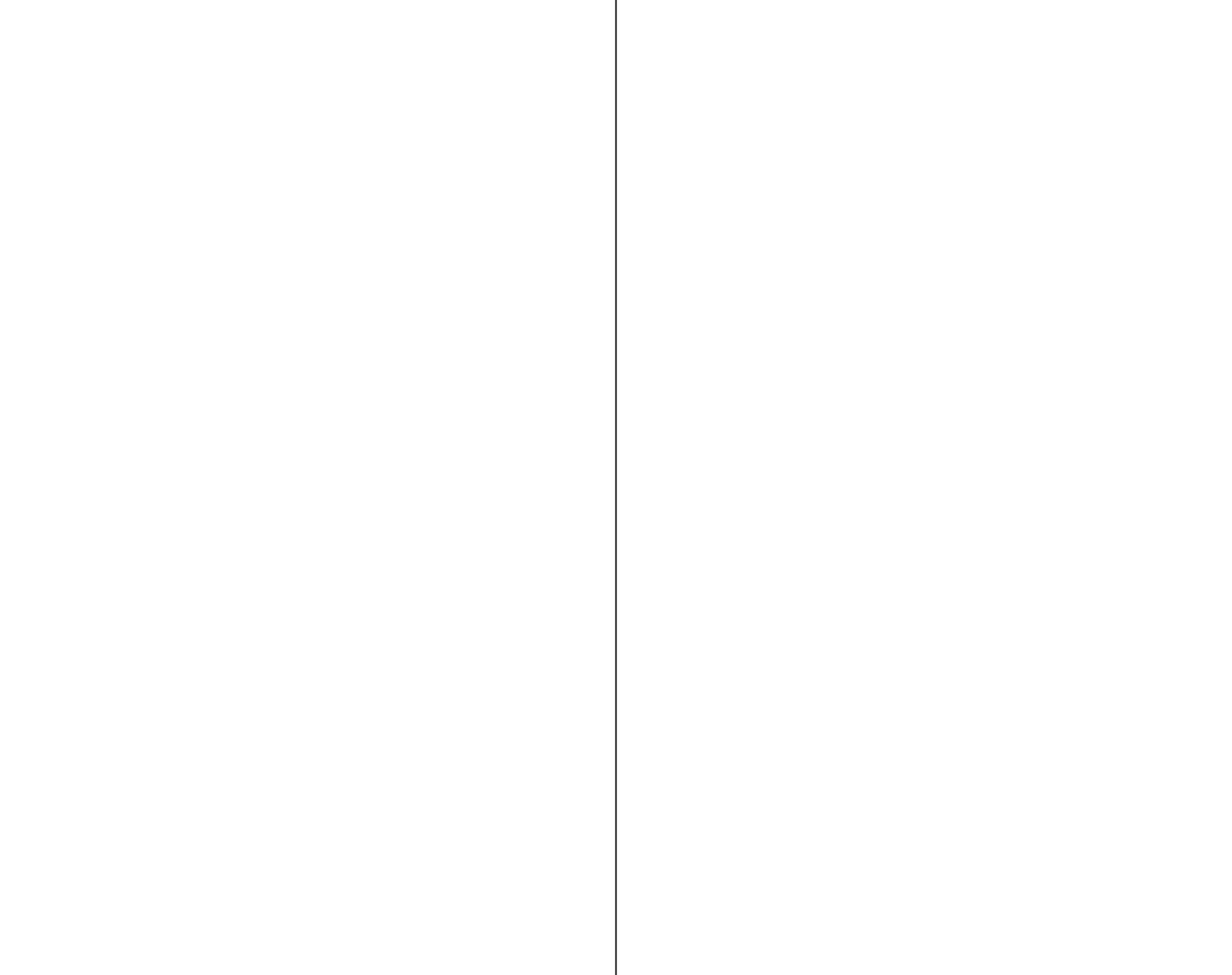
#### **SOLUTION:**

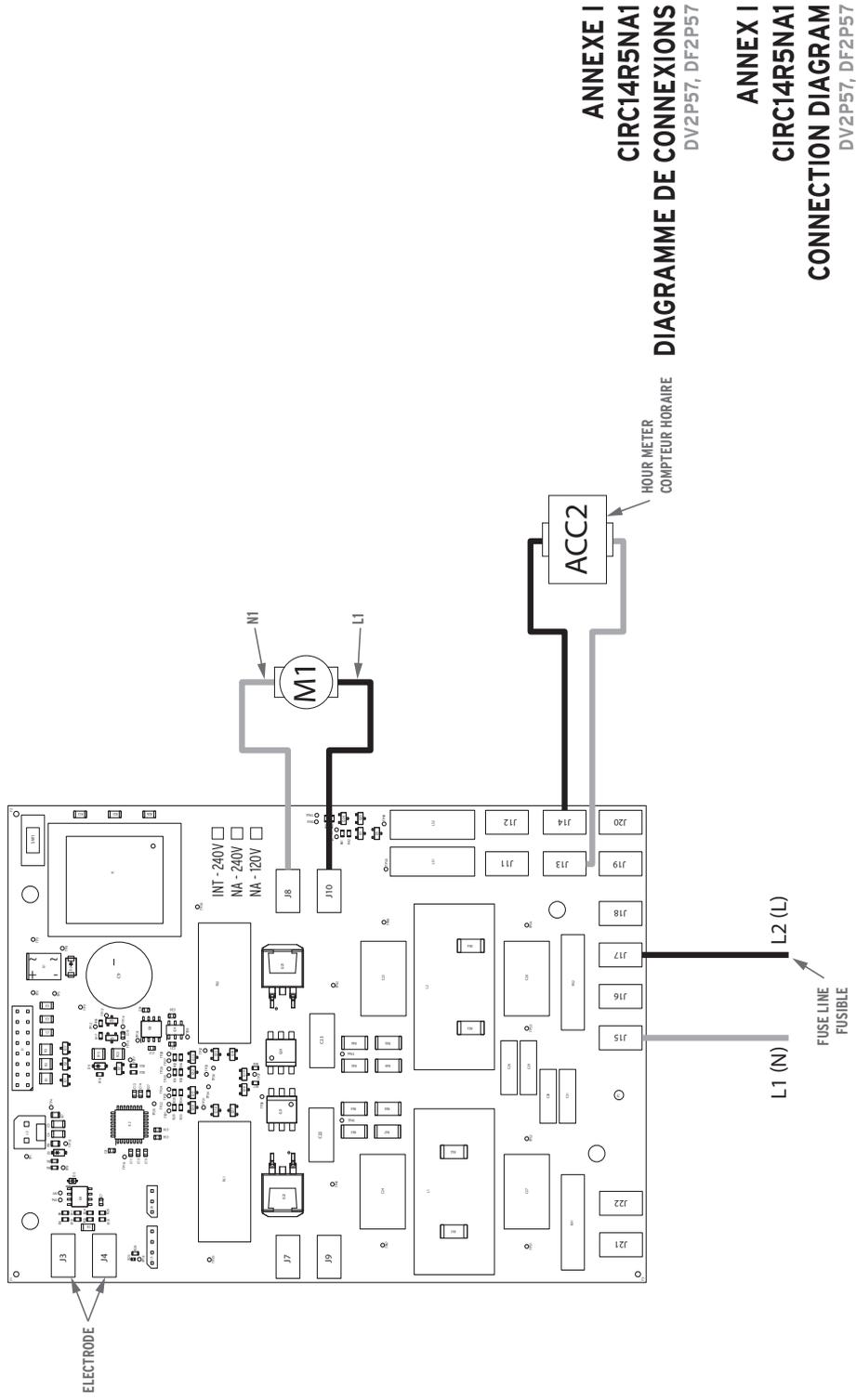
1. Enlever le boyau de succion et faire démarrer l'appareil. Si la succion est bonne à la source, le boyau de succion est bouché. Nettoyez-le en inversant l'entrée et la sortie d'air.
2. Si la succion n'est pas bonne à la source, la valve est défectueux ou les pales d'aspiration du ou des moteurs sont sales ou endommagées.
3. Vérifier si la valve est sale ou défectueux.

### L'EAU SORT PAR LES MOTEURS / L'APPAREIL N'ARRÊTE PAS ...

#### **SOLUTION:**

1. Vérifier si les détecteurs de niveau sont sales.
2. Vérifier si l'eau est trop douce.
3. Contactez-nous.





**ANNEXE I**  
**CIRC14R5NA1**  
**DIAGRAMME DE CONNEXIONS**  
 DV2P57, DF2P57

**ANNEX I**  
**CIRC14R5NA1**  
**CONNECTION DIAGRAM**  
 DV2P57, DF2P57

